

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen

**Band:** 41 (1970)

**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

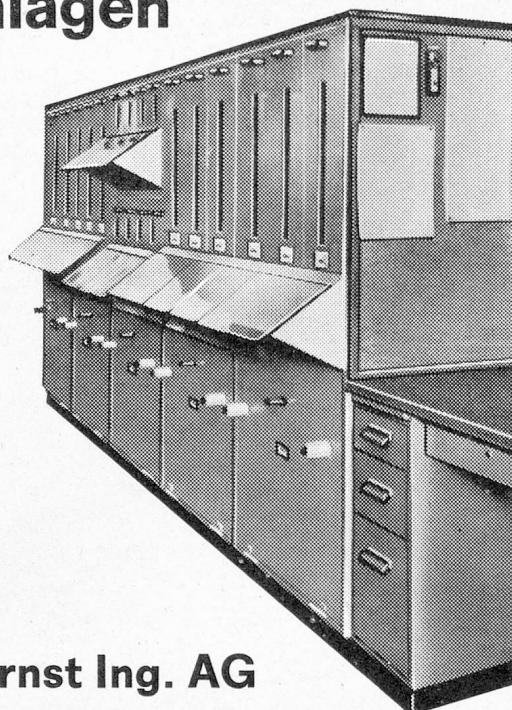
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ECONOMATS-Anlagen

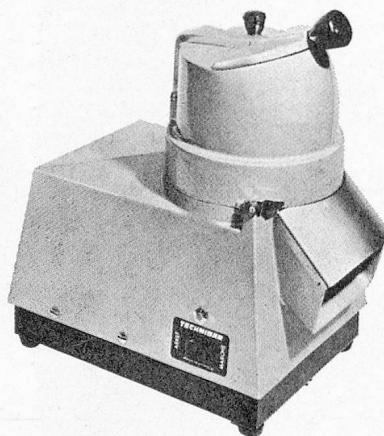


**F. Ernst Ing. AG**

Weststrasse 50-52  
8036 Zürich Tel. (051) 33 62 44

## Universal-Gemüseschneidmaschine «Technibar»

schniedet, reibt, teilt und hackt alle Gemüse in Würfel, Scheiben und Stäbchen



Gehäuse und Aufsatz aus emailliertem Aluminiumguss und rostfreiem Stahl. Reibscheiben 180 mm Ø rostfrei. Sofortige Verriegelung und Lösen der Schneidscheiben mittels Bajonettverschluss. Einfachste Handhabung.

Motor 1 x 220 V oder 3 x 380 V,  $\frac{2}{3}$  PS  
Höhe total 43 cm  
Breite 38 cm  
Tiefe 23 cm  
Gewicht 20 kg  
Garantie 1 Jahr

Preis des kpl. Gerätes (ohne Schneidscheiben) Fr. ????

Momentan sind insgesamt 7 Schneidscheiben in 18 verschiedenen Ausführungen sowie je 1 Einsatz für Würfel und Frites lieferbar. Zusatzgeräte wie Schälmachine, Knetmaschine, Hackmaschine usw. sind in Vorbereitung.

Vergleichen Sie die Leistung und den unschlagbaren Preis!

Der Verkauf erfolgt ausschliesslich über den Fachhandel. Verlangen Sie Prospekte und Bezugsquellen-Nachweis durch:

**HAPAG  
AARAU**

HAPAG AARAU Rombachtäli 27/29  
5022 ROMBACH Tel. (064) 24 26 41

## Konfitüren

Apfel-Gelée	Fr. 1.65 per Kilo
Aprikosen	Fr. 2.25 per Kilo
Frühstücksgelée Himbeer	Fr. 1.95 per Kilo
Erdbeer/Rhabarber	Fr. 2.20 per Kilo
Grapefruit	Fr. 2.20 per Kilo
Orangen, süß und bitter	Fr. 2.25 per Kilo

## Kunsthonig

Exquisit Fr. 2.10 per Kilo

Lieferung: franko ab Fakturabtrag von 40 Fr. in Kessel à 12½ kg.

Bei Bezug von 10 Kessel 10 % Rabatt.

**C. Münzenmeier, 8808 Pfäffikon SZ**  
Wolrone-Werk Tel. (055) 5 42 13



immer besonders gut  
und ausgiebig

**ORRIS-FETTWERK AG.  
ZUG**

## KÜHLANLAGEN

# UNIVERSAL

AKTIEN-GESELLSCHAFT ZÜRICH  
Hofackerstrasse 13 Tel.: (051) 53 60 50

Wir erstellen Kühl-, Gefrier- und Klimaanlagen für jeden Zweck.

Verlangen Sie unverbindlich unsere Spezial-Referenzliste für Heim- und Anstaltswesen.

# Advance Roamer AS 340



verschlingt auf einer Breite von 86 cm alles, was in seinen starken Sog gelangt.

Der Advance Roamer AS 340 hält die Umgebung von Industrieanlagen, Verwaltungen, Schulen, öffentlichen Gebäuden in mustergültigem Zustand – und macht sich schnell bezahlt!

Und vor allem: Reinigung grösster Flächen ohne Anstrengung!

**Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung  
des leistungsfähigen Advance Roamer  
noch bevor das Laub von den Bäumen fällt.**



**A. Sutter AG  
9542 Münchwilen TG  
Telefon 073/26 26 26**